

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(1963)**

PDF erstellt am: **14.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Table chronologique des matières

	Page
1963	
8 janvier	<i>Règlement</i> des examens extraordinaires de maturité dans le canton de Berne . . . . . 1
18 janvier	<i>Règlement</i> du 18 décembre 1953/21 août 1959/27 février 1962 des Ecoles normales des instituteurs et des institutrices de la partie française du canton (Modification) . . . . . 9
5 février	<i>Ordonnance</i> concernant les examens d'aptitude pour chas-seurs . . . . . 10
8 février	<i>Règlement</i> du 27 décembre 1956 concernant les attributions des commissions d'écoles primaires (Rectification) . . . . . 17
10 février	<i>Loi</i> du 5 mars 1961 sur les allocations pour enfants aux salariés (Modification) . . . . . 18
10 février	<i>Loi</i> portant modification de la loi du 3 mars 1957 sur les écoles moyennes et de la loi du 2 septembre 1956 sur les traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . . 20
12 février	<i>Décret</i> sur l'administration de l'Université . . . . . 27
12 février	<i>Décret</i> concernant la répartition des arrondissements d'ins-pection pour les écoles secondaires . . . . . 29
12 février	<i>Décret</i> concernant les subventions de l'Etat en faveur des frais d'exploitation des gymnases . . . . . 30
12 février	<i>Règlement</i> du Grand Conseil du 12 novembre 1940 (Revision partielle) . . . . . 34
14 février	<i>Décret</i> du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne (Modifica-tion) . . . . . 42
1 <sup>er</sup> mars	<i>Règlement</i> concernant les examens d'admission aux écoles normales de langue française du canton de Berne . . . . . 44
15 mars	<i>Ordonnance</i> concernant les indemnités journalières et de déplacement des membres de commissions cantonales . . . . . 48

## VI

	Page
1963	
mars	<i>Ordonnance</i> du 8 novembre 1957 concernant l'octroi de bourses aux élèves des écoles moyennes (Modification) . . . . . 50
mars	<i>Contrat-type</i> de travail pour le personnel d'exploitation et de maison dans l'agriculture . . . . . 51
mars	<i>Règlement</i> du 20 décembre 1957 sur les examens de maître secondaire (Modification) . . . . . 59
avril	<i>Ordonnance</i> du 17 décembre 1948 concernant le service médical scolaire pour les apprentis des écoles professionnelles (Modification) . . . . . 61
avril	<i>Règlement</i> du 30 juillet 1912 concernant les indemnités de déplacement des agents de la police cantonale (Abrogation) . . . . . 63
avril	<i>Ordonnance</i> concernant les allocations pour enfants aux salariés étrangers . . . . . 64
avril	<i>Ordonnance</i> portant exécution de la loi fédérale du 28 septembre 1962 sur le cinéma . . . . . 66
mai	<i>Décret</i> du 25 novembre 1876 concernant les inhumations (Modification) . . . . . 75
mai	<i>Décret</i> du 16 février 1953 sur les traitements des ecclésiastiques des Eglises nationales bernoises (Modification) . . . . . 76
mai	<i>Décret</i> du 12 septembre 1956/25 février 1957 concernant les traitements assurés du corps enseignant (Modification) . . . . . 79
mai	<i>Loi</i> sur les améliorations foncières et les bâtiments agricoles . . . . . 81
mai	<i>Arrêté populaire</i> concernant la construction d'un bâtiment administratif à Delémont . . . . . 110
mai	<i>Arrêté populaire</i> concernant l'octroi d'un subside de construction et d'aménagement en faveur de l'érection d'une nouvelle école d'infirmières de la Fondation de la Croix-Rouge Lindenhof à Berne . . . . . 112
juin	<i>Ordonnance</i> concernant les élections en renouvellement général du Conseil national du 27 octobre 1963 . . . . . 114

	Page
1963	
21 juin	<i>Ordonnance</i> concernant le ramonage . . . . . 118
28 juin	<i>Loi</i> du 3 juillet 1960 sur le subventionnement de maisons d'habitation en faveur de familles nombreuses à revenu modique (Modification) . . . . . 129
9 juillet	<i>Règlement</i> des examens du brevet bernois de maîtresse d'école enfantine (partie française du canton) . . . . . 131
9 juillet	<i>Tarif</i> des vaccinations officielles et gratuites contre la variole (Modification) . . . . . 135
9 juillet	<i>Règlement</i> concernant l'autopsie des patients décédés à l'Hôpital de l'Ile . . . . . 137
16 juillet	<i>Ordonnance</i> du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (Modification) . . . . . 140
2 août	<i>Ordonnance</i> fixant les indemnités dues aux inspecteurs d'arrondissement des œuvres sociales . . . . . 142
9 août	<i>Règlement</i> du 26 octobre 1948 concernant la Caisse de prêts et bourses de l'Université de Berne (Modification) . . . . . 144
16 août	<i>Ordonnance</i> concernant la prise en charge des écolages pour la fréquentation de gymnases publics d'autres cantons . . . . . 145
23 août	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif portant entrée en vigueur de la loi du 26 mai 1963 sur les améliorations foncières et les bâtiments agricoles . . . . . 147
23 août	<i>Ordonnance</i> portant mise sous protection du Grand Moossee (réserve naturelle) . . . . . 149
4 septembre	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant les dépenses des communes en faveur d'appartements pour invalides . . . . . 153
9 septembre	<i>Décret</i> du 12 mai 1936 sur les maisons de santé publiques et privées (Modification) . . . . . 156
9 septembre	<i>Décret</i> fixant les traitements des professeurs de l'Université . . . . . 157
10 septembre	<i>Ordonnance</i> fixant les régions de recrutement des gymnases publics bernois . . . . . 162

## VIII

1963	Page
17 septembre	<i>Arrêté</i> du Grand Conseil portant mise en vigueur de l'aide aux invalides . . . . . 166
17 septembre	<i>Arrêté</i> du Grand Conseil portant adhésion du canton de Berne à la convention administrative relative aux assistés ressortissants de plusieurs cantons . . . . . 167
10 septembre	<i>Ordonnance</i> du 6 juin 1961 concernant les conditions d'engagement des ouvriers forestiers de l'administration des forêts de l'Etat (Modification) . . . . . 173
4 octobre	<i>Ordonnance</i> du 16 juin 1950 portant exécution de la loi sur le notariat (Modification) . . . . . 174
1 octobre	<i>Ordonnance</i> du 2 mai 1958 portant exécution de l'ordonnance fédérale du 11 octobre 1957 sur le contrôle des viandes (Modification) . . . . . 176
15 octobre	<i>Règlement</i> du 7 septembre 1929 de la Fondation Pestalozzi bernoise (Modification) . . . . . 178
4 novembre	<i>Décret</i> du 27 février 1952 concernant l'édition des manuels d'enseignement obligatoires (Modification) . . . . . 180
4 novembre	<i>Décret</i> du 12 février 1962 portant introduction de la loi sur les traitements du corps enseignant (Modification) . . . . . 181
5 novembre	<i>Tarif</i> des honoraires des vétérinaires dans l'application des mesures officielles contre la tuberculose des bovidés . . . . . 182
5 novembre	<i>Tarif</i> des prélèvements d'échantillons effectués par les vétérinaires en vue de déceler l'avortement épizootique . . . . . 184
7 novembre	<i>Décret</i> du 12 novembre 1941 fixant l'organisation de la préfecture de Berne (Modification) . . . . . 186
4 novembre	<i>Décret</i> du 29 novembre 1961 sur les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne (Modification) . . . . . 188
4 novembre	<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour les années 1963 et 1964 aux membres d'autorités et du personnel de l'Etat . . . . . 190

1963		Page
14 novembre	<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement aux membres du Conseil-exécutif pour les années 1963 et 1964	192
14 novembre	<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour 1963 et 1964 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant .	193
14 novembre	<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour les années 1963 et 1964 . . . . .	195
14 novembre	<i>Décret</i> du 12 février 1962 portant introduction de la loi du 2 septembre 1956/21 février 1960/1 <sup>er</sup> avril 1962 sur les traitements du corps enseignant (Modification) . . . . .	198
18 novembre	<i>Décret</i> portant création de nouveaux postes de pasteurs . . . . .	200
22 novembre	<i>Tarif</i> des 9 août 1957 et 17 octobre 1961 des guides et porteurs de montagne (Modification) . . . . .	202
26 novembre	<i>Ordonnance</i> des 2 décembre 1905/9 novembre 1956 concernant la confection et la revision des plans d'aménagement des forêts publiques (Modification) . . . . .	204
3 décembre	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif portant institution d'une commission cantonale de protection des sites . . . . .	206
6 décembre	<i>Ordonnance</i> du 5 septembre 1947 concernant l'exercice du métier de nettoyeur d'onglons (Modification) . . . . .	208
7 décembre	<i>Règlement</i> de la Cour suprême concernant les avocats brevetés dans d'autres cantons (Modification) . . . . .	210
8 décembre	<i>Loi</i> portant abrogation du droit de timbre . . . . .	211
8 décembre	<i>Loi</i> portant introduction de la loi fédérale du 23 mars 1962 sur les crédits d'investissements dans l'agriculture et l'aide aux exploitations paysannes . . . . .	213
8 décembre	<i>Loi</i> sur la Banque cantonale de Berne . . . . .	216
8 décembre	<i>Arrêté populaire</i> portant adhésion du canton de Berne au concordat intercantonal pour le technicum agricole . . . . .	226

# X

	Page
1963	
décembre	<i>Arrêté populaire</i> concernant l'aide aux entreprises concessionnaires de chemins de fer et de navigation selon la loi fédérale du 20 décembre 1957 sur les chemins de fer . . . . . 228
décembre	<i>Ordonnance</i> du 30 avril 1954 sur les vacances, les congés et les jours fériés du personnel de l'Etat (Modification) . . . 230
décembre	<i>Règlement</i> de la commission d'améliorations foncières . . . . 232
décembre	<i>Ordonnance</i> du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (Modification) . . . . . 235
décembre	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant la lutte contre la tuberculose bovine . . . . . 236
décembre	<i>Prescriptions</i> concernant la capture de poissons destinés à servir d'amorces . . . . . 238

## Table alphabétique des matières

<b>A</b>	Page
Abrogation du droit de timbre . . . . .	211
Administration de l'Université . . . . .	27
Admission aux écoles normales . . . . .	44
Agents de la police, indemnités . . . . .	63
Agriculture, contrat-type de travail . . . . .	51
Agriculture, crédits d'investissement . . . . .	213
Aide aux entreprises de chemin de fer . . . . .	228
Aide aux exploitations paysannes . . . . .	213
Aide aux invalides . . . . .	166
Allocations pour enfants aux étrangers . . . . .	64
Allocations pour enfants aux salariés . . . . .	18
Allocations de renchérissement . . . . .	190, 192, 193, 195
Améliorations foncières . . . . .	81, 147
Améliorations foncières, commission . . . . .	232
Amorces . . . . .	238
Appartements pour invalides . . . . .	153
Apprentis, service médical . . . . .	61
Assistés de plusieurs cantons . . . . .	167
Autopsies . . . . .	137
Avocats brevetés dans d'autres cantons . . . . .	210
Avortement épizootique . . . . .	184

## **B**

Banque cantonale, loi . . . . .	216
Bâtiment administratif à Delémont . . . . .	110
Bâtiments agricoles . . . . .	81, 147
Bénéficiaires de rentes . . . . .	193



## XII

	Page
Bourses dans les écoles moyennes . . . . .	50
Bourses à l'Université . . . . .	144

### C

Caisse d'assurance . . . . .	193
Caisse de prêts de l'Université . . . . .	144
Capture de poissons . . . . .	238
Chasseurs, examen d'aptitude . . . . .	10
Cinéma, loi fédérale . . . . .	66
Commission d'améliorations foncières . . . . .	232
Commission pour la protection des sites . . . . .	206
Commissions d'écoles primaires . . . . .	17
Commissions, indemnités des membres . . . . .	48
Concordat pour le technicum agricole . . . . .	226
Congés du personnel . . . . .	230
Conseil-exécutif, traitements . . . . .	192
Conseil national, élections . . . . .	114
Contrôle des viandes . . . . .	176
Convention relative aux assistés . . . . .	167
Corps enseignant, allocations . . . . .	195
Corps enseignant, traitements . . . . .	20, 79, 181, 198
Crédits d'investissement . . . . .	213
Croix-Rouge, école d'infirmières . . . . .	112

### D

Delémont, bâtiment administratif . . . . .	110
Droit de timbre, abrogation . . . . .	211

### E

Eaux publiques et privées . . . . .	140, 235
-------------------------------------	----------

	Page
Ecclésiastiques, traitements . . . . .	76
Ecolages dans les gymnases . . . . .	145
Ecoles enfantines, maîtresses . . . . .	131
Ecole d'infirmières au Lindenhof . . . . .	112
Ecoles moyennes, bourses . . . . .	50
Ecoles moyennes, loi . . . . .	20
Ecoles normales du Jura . . . . .	9
Ecoles normales, admission . . . . .	44
Ecoles primaires, commissions . . . . .	17
Ecoles professionnelles, service médical . . . . .	61
Ecoles secondaires, arrondissements d'inspection . . . . .	29
Edition des manuels d'enseignement . . . . .	180
Eglises nationales, traitements . . . . .	76
Election du Conseil national . . . . .	114
Elèves des écoles moyennes, bourses . . . . .	50
Enfants, allocations aux salariés . . . . .	18
Entreprises de chemins de fer . . . . .	228
Examens d'admission aux écoles normales . . . . .	44
Examens d'aptitude pour chasseurs . . . . .	10
Examens extraordinaires de maturité . . . . .	1
Examens de maître secondaire . . . . .	59

## F

Familles nombreuses, maisons d'habitation . . . . .	129
Fondation Pestalozzi . . . . .	178
Forêts, engagement des ouvriers . . . . .	173
Forêts, plan d'aménagement . . . . .	204

## G

Grand Conseil, règlement . . . . .	34
------------------------------------	----

## XIV

	Page
Grand Moossee . . . . .	149
Guides de montagne . . . . .	202
Gymnases, écolages . . . . .	145
Gymnases, régions de recrutement . . . . .	162
Gymnases, subventions de l'Etat . . . . .	30

## H

Hôpital de l'Ile, autopsies . . . . .	137
---------------------------------------	-----

## I

Indemnités aux agents de la police . . . . .	63
Indemnités aux membres de commissions . . . . .	48
Inhumations . . . . .	75
Inspecteurs des œuvres sociales . . . . .	142
Inspection des écoles secondaires . . . . .	29

## J

Jours fériés du personnel . . . . .	230
-------------------------------------	-----

## M

Maisons d'habitation . . . . .	129
Maisons de santé . . . . .	156
Maîtres secondaires, examen . . . . .	59
Maîtresses d'école enfantine . . . . .	131
Manuels d'enseignement . . . . .	180

Maturité, examens extraordinaires . . . . .	1
Membres de commissions, indemnités . . . . .	48

## N

Nettoyeurs d'onglons . . . . .	208
Notariat . . . . .	174

## O

Oeuvres sociales, inspecteurs . . . . .	142
Onglons, nettoyeurs . . . . .	208
Ouvriers forestiers, engagement . . . . .	173

## P

Pasteurs, création de postes . . . . .	200
Personnel dans l'agriculture . . . . .	51
Personnel de l'Etat, traitements . . . . .	42, 188, 190
Pestalozzi, fondation . . . . .	178
Plans d'aménagement des forêts . . . . .	204
Poissons . . . . .	238
Police cantonale, indemnités . . . . .	63
Porteurs de montagne . . . . .	202
Postes de pasteurs . . . . .	200
Préfecture de Berne . . . . .	186
Prêts et bourses à l'Université . . . . .	144
Professeurs de l'Université . . . . .	157
Protection des sites, commission . . . . .	206

	Page
<b>R</b>	
Ramonage . . . . .	118
<b>S</b>	
Salariés étrangers, allocations . . . . .	64
Service médical scolaire . . . . .	61
Sites, commission de protection . . . . .	206
Subventionnement de maisons d'habitation . . . . .	129
Subventions en faveur des gymnases . . . . .	30
<b>T</b>	
Technicum agricole . . . . .	226
Timbre, abrogation du droit . . . . .	211
Traitements des autorités et du personnel . . . . .	42, 188
Traitements du corps enseignant . . . . .	20, 79, 181, 198
Traitements des ecclésiastiques . . . . .	76
Tuberculose des bovidés . . . . .	182, 236
<b>U</b>	
Université, administration . . . . .	27
Université, caisse de prêts et bourses . . . . .	144
Université, professeurs . . . . .	157
<b>V</b>	
Vacances du personnel . . . . .	230

	Page
Vaccinations . . . . .	135
Variole, vaccination . . . . .	135
Vétérinaires, tarif . . . . .	182
Viandes, contrôle . . . . .	176



## Table des actes législatifs classés suivant les Directions

<b>Présidence</b>	<b>Page</b>
Règlement du Grand Conseil . . . . .	34
Ordonnance concernant les élections au Conseil national . .	114

### **Affaires communales**

Décret concernant les inhumations . . . . .	75
---	----

### **Hygiène publique**

Tarif des vaccinations contre la variole . . . . .	135
Règlement sur les autopsies à l'Hôpital de l'Ile . . . . .	137
Décret sur les maisons de santé . . . . .	156

### **Agriculture**

Contrat-type de travail dans l'agriculture . . . . .	51
Loi sur les améliorations foncières . . . . .	81
Arrêté concernant la loi sur les améliorations foncières . .	147
Ordonnance sur le contrôle des viandes . . . . .	176
Tarif des honoraires des vétérinaires . . . . .	182
Tarif concernant l'avortement épizootique . . . . .	184
Ordonnance concernant les nettoyeurs d'onglons . . . . .	208
Loi sur les crédits d'investissement . . . . .	213
Arrêté populaire concernant le technicum agricole . . . . .	226
Règlement de la commission d'améliorations foncières . . .	232



	Page
Arrêté concernant la tuberculose bovine . . . . .	236

### Forêts

Ordonnance concernant les examens de chasseur . . . . .	10
Ordonnance concernant le Grand Moossee . . . . .	149
Ordonnance concernant les ouvriers forestiers . . . . .	173
Ordonnance sur les plans d'aménagement des forêts . . . . .	204
Prescriptions concernant les poissons amorces . . . . .	238

### Cultes

Décret sur les traitements des ecclésiastiques . . . . .	76
Décret sur la création de postes de pasteurs . . . . .	200

### Economie publique

Loi sur les allocations pour enfants aux salariés . . . . .	18
Ordonnance concernant le service médical pour apprentis . . . . .	61
Ordonnance sur les allocations pour enfants aux étrangers . . . . .	64
Ordonnance concernant le ramonage . . . . .	118
Loi sur le subventionnement de maisons d'habitation . . . . .	129
Tarif des guides et porteurs de montagne . . . . .	202

### Finances

Décret sur les traitements des membres d'autorités et du personnel . . . . .	42
Ordonnance sur les indemnités aux membres de commissions . . . . .	48

	Page
Décret sur les traitements des membres d'autorités et du personnel . . . . .	188
Décret sur les allocations de renchérissement . . . . .	190
Décret sur les allocations de renchérissement . . . . .	192
Décret sur les allocations de renchérissement . . . . .	193
Décret sur les allocations de renchérissement . . . . .	195
Loi portant abrogation du droit de timbre . . . . .	211
Loi sur la Banque cantonale . . . . .	216
Ordonnance sur les vacances, congés et jours fériés . . . . .	230

### Instruction publique

Règlement des examens extraordinaires de maturité . . . . .	1
Règlement des écoles normales . . . . .	9
Règlement concernant les commissions d'écoles primaires . . . . .	17
Loi sur les écoles moyennes et les traitements . . . . .	20
Décret sur l'administration de l'Université . . . . .	27
Décret sur l'inspection des écoles secondaires . . . . .	29
Décret sur les subventions aux gymnases . . . . .	30
Règlement sur l'admission aux écoles normales . . . . .	44
Ordonnance sur les bourses aux écoles moyennes . . . . .	50
Règlement sur les examens de maître secondaire . . . . .	59
Décret sur les traitements du corps enseignant . . . . .	79
Règlement des examens des maîtresses d'écoles enfantines . . . . .	131
Règlement concernant la Caisse de prêts et bourses à l'Université . . . . .	144
Ordonnance concernant les écolages dans les gymnases . . . . .	145
Décret sur les traitements des professeurs de l'Université . . . . .	157
Ordonnance concernant les gymnases . . . . .	162
Règlement de la Fondation Pestalozzi . . . . .	178
Décret sur l'édition des manuels d'enseignement . . . . .	180
Décret concernant les traitements du corps enseignant . . . . .	181
Décret sur les traitements du corps enseignant . . . . .	198

**Justice**

Ordonnance concernant la loi sur le notariat . . . . .	174
Décret concernant la préfecture de Berne . . . . .	186

**Oeuvres sociales**

Ordonnance sur les indemnités dues aux inspecteurs . . . . .	142
Arrêté concernant les dépenses des communes . . . . .	153
Arrêté concernant l'aide aux invalides . . . . .	166
Arrêté concernant les assistés de plusieurs cantons . . . . .	167
Convention concernant les assistés de plusieurs cantons . . . . .	168

**Police**

Règlement sur les indemnités de déplacement des agents . . . . .	63
Ordonnance portant exécution de la loi sur le cinéma . . . . .	66

**Travaux publics**

Arrêté populaire concernant un bâtiment administratif à Delémont . . . . .	110
Arrêté populaire concernant l'école d'infirmières Lindenhof	112
Ordonnance concernant les eaux publiques et privées . . . . .	140
Arrêté sur la protection des sites . . . . .	206
Ordonnance concernant les eaux publiques et privées . . . . .	235

**Chemins de fer**

Arrêté populaire sur l'aide aux entreprises . . . . .	228
---	-----

**Cour suprême**

Règlement concernant les avocats d'autres cantons . . . . 210